

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában, földszint.
Kéziratokat nem adunk vissza.

Telefon-szám: 151.

ELŐFIZETÉS: Helyben 1 évre 12 frt., 1/4 évre 6 frt., 1/2 évre 3 frt., 1 óra 1 frt. — Vidéken 1 évre 14 frt., 1/2 évre 7 frt., 1/4 évre 3 frt 50 kr., 1 óra 1 frt. 20 kr.

HIRDETÉSEK: 6-hasábos petit sor egyszer 10 kr., minden következőnél 8 kr. Bélyegdíj külön 80 kr. Nyitlér sora 20 kr.

KIADÓ-HIVATAL:

ARADI NYOMDA RÉSZVÉNYTÁRSASÁG (az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában.)

Telefon-szám: 151.

Az igazság ereje.

Arad, május 8.

(—s) Az a válság, melynek baljóslatu körvonalai néhány nappal ezelőtt sötét fellegként elborították az ország politikai szemhatárát, és a legnagyobb viharok egyikének kitörésével fenyegették állami viszonyainkat, a legörvendetesebb meglepetésként a kitisztulás, eloszlás szerencsés stádiumában van. Végkép és teljesen még el nem oszlott, de az ma már bizonyos, hogy olyan nagyszabású vihar, aminőtől tartottunk, nem lesz belőle.

„Und das hat mir ihrer Kraft, die reine Wahrheit gethan“, mondhatnánk Heine ismert költeményének némi változtatásával. Semmi egyéb csak az igazság ereje az, aminek ezt a kedvező megoldásra vezető biztos kilátást köszönhetjük.

Báró Bánffy Dezső miniszterelnök, aki egyénileg úgy, mint állásából kifolyólag a legközvetlenebbül van érdekelve e fölmerült válságban, ő volt az, aki az igazság erejével igazolta a pápai nunczius körutazásával szemben tanúsított magatartását, mely a külügyminiszter részéről oly illetéktelen és durva megtámadásban részesült. Nem mondott báró Bánffy Dezső fényes szónoklatot, mert az igazságnak nincs szüksége ékes szavakra, a hamisság, alattomoság és tapintatlanság pedig ha még úgy szépitik is, mindig elárulják magukat, hanem egyszerűen produkálta a tényeket. Nem volt itt helyén, de nem is alkalmazott a kormányelnök semmiféle captatio benevolentiae-t, hanem leplezetle-

nül föltárta a valóságot és igazának érzetében nyugodt lelkiismerettel a képviselőház bölcs ítéletére bizta, hogy minő consequentiákat von le belőle. Evvel a — mondhatnánk — puritán és szigorúan logikus felfogással szemben valóban a hű hivalkodás színében tűnik föl gróf Apponyi Albertnek viszonzása, melyben a miniszterelnök választát tudomásul nem vette.

Apponyi megint sokat, de zavarosan beszélt s azért saját szavai labirintusában teljesen el is vesztette a kivezető utat. A miniszterelnökkel szemben különben éppen nem jogosult és éppen nem indokolt lesújtó kritikáját a nemzeti párt vezére legfőképpen arra a hibára alapította, hogy báró Bánffy Dezső a szentszéknek szánt reklamáció elküldését megtörténtnek jelezte, pedig ez feltétlenül jóhiszemű és mindenestre menthető föltevés volt a miniszterelnök részéről.

Ellenben gróf Kálnoky Gusztáv külügyminiszter eljárásával szemben gróf Apponyi Albertnek nem volt a legenyhébb megrovó szava sem, dacára annak, hogy a külügyminiszter felhivatalos förmérvényében eklatáns hazugságok, jogusulatlan és magyar szempontból töltetlenül visszautasítandó kijelentések foglaltattak. Kálnoky gróf nemcsak a politikai erkölcs, hanem a magyar alkotmányosság ellen is súlyosan vétett, de minderre Apponyinak nem volt semmi kifogása.

Epp ezért nyugodt várakozással nézünk eléje a további fejleményeknek, mert bizonyosak vagyunk benne, hogy báró Bánffy Dezső a magyar kormány és a

magyar alkotmányosság tekintélyének meg is fogja szerezni a kellő elégtételt, amit Apponyi nem tud csak parafrázisokban körülírni.

BELFÖLD.

A képviselőház pénzügyi bizottsága Telesky István elnöklété alatt tegnap délután ülést tartott, melyen megválasztotta a találmányi szabadalmakról szóló, a bizottsághoz utasított törvényjavaslat előadójának Neumann Armin. Együttal elhatározta a bizottság, hogy a törvényjavaslatot, melyet a Ház általános-ágban már elfogadott, részleteiben ma délután 5 órakor tartandó ülésén fogja tárgyalás alá venni.

Kálnoky és Agliardi.

— Az „Aradi Közlöny“ eredeti tudósítása. —

Budapest, május 8.

(y) Nagy tévedés volna azt hinni, hogy a külsőleg elintézettnék látszó Bánffy-Kálnoky ügy most már befejezést nyert az által, hogy egyrészt Bánffy báró miniszterelnök a külügyminiszternek hozzá intézett jegyzéke felolvasása által olyan világosan kimutatta azt, hogy mennyire jogtalan és alaptalan volt Kálnoky grótnak egész indokolatlan dühös kifakadása a magyar miniszterelnök ellen, és hogy másrészt Kálnoky gróf a királynak rendkívül kegyes kézírata által bizalmi nyilatkozatot nyert az egész nyilvánosság előtt. Nem, ezen ügy sem személyi oldalát tekintve, sem mélyebbre ható belső okaiban távoiról sincs teljesen elintézve és megoldva.

Igaz, hogy a király nem tehetette azt, hogy Kálnoky gróft az osztrák-magyar monarchia egy külügyminiszterét azon a ozi-men becsássa el hivatalából, hogy a pápa lett megsértve; ezen alkalomból kenyértörésre en-

Az „Aradi Közlöny“ tárczája.

A barátinó.

Irtá: Sudermann Hermann.

Még egyszer akarom az ó évet önnél ünnepelni aszszonyom! Engedjen egy keveset ozevegni és ne nézzen reám olyan ünnepelesen mert különben kénytelen leszek hasonlóan ozelekedni.

Ez szilveszteri hangulat, gondolja ön? Eh mit! Mi közünk nekünk ahhoz ha rendszerető emberek érzéseiket a kalendáriumi napok szerint szabályozzák.

Fáradt vagyok! Egész nap leveleket irtam. Minden a mi egész évben válaszlatlanul maradt ma elintéztetett. — Jó Isten! milyen adósságok jöttek felszínre! Milyen haszontalan lusta voltam. Mennyi jó barátnak okoztam fájdalmat hallgatásom által. De elég erről!

Az üdvözlőkről is gondoskodtam. Ön is megkapja új év reggelén névjegyem 1. 1. 86 jegyzéssel a szokásos köszöntő nélkül.

Ne nevéssen! Ha jól meggondolom, ez az 1. 1. még is jelentőségteljes egy szám. Nem szabadna gunyolódni, mint a hogy én tettem.

Hisz ez a nap a szívek költözködési napja, ezen a napon változtatja a szerelem lakását. Természetesen nem mindég; soknak évekre terjedő szerződése van, sőt egész életre is; de a könnyelműek, a pillangók — azaz ha új évkor pillangókról beszélni le-

het — a száműzöttek vagy más egyéb lelkék a kik hajlamból vagy szükségből új otthont keresnek, ezeket látni új év idején ki és beköltözni.

Miért éppen akkor? Kérdi ön.

Az új saison megkezdődött, új összeköttetések, új intrikák, ujonnan felvirágozott érzelmek lépnek szerényen a napvilágra. A karácsony még a régi időhöz tartozik — de új évkor minden megváltozik.

A szívek lakásváltozása talán a legszomorubb minden költözködések közt a mi létezik.

Petham-ban a világfiak bibliájában egyszer a következő mondatra akadtam:

„Jó a régi szerelmet elfeledni

Mielőtt újhoz fordulsz.“

Egy meglepő igazság! Hányan elkésték a csatlakozást mert sokáig időztek a bucsuzásnál! Oh erről a tárgyról egy egész halom novellát lehetne írni!

Sokszor megtörténik, hogy a szív a régi házban marad, de a lakását megváltoztatja. Itt aztán szerelem lesz a gyűlöletből és a gyűlöletből szerelem. Ez utóbbi különösen a Marliitt regényeiben. Barátság lesz ott a holeddig szerelem volt! Vagy egy régi közmondás szerint: „A barátság vissza lép, hogy helyt adjon a szerelemnek!“

Ön a fejét rázza? Nem hisz benne. Mert mi vértelve vagyunk ellene. Mi kivételt képezünk, köztünk úgy áli a szeretet az igazhoz mint egy kristályfal a jeges tengerben.

De példákat tudnék önnek mondani sokat. Legtöbbszörre szomorukat.

A boldogságnak úgy látszik törvénye, hogy a szerelem érzéki mámorral kezdődjön és békében csendes barátságban — ez alatt a házasságot gondolom — végződjön; az ellenkezője sincs megtiltva de — sivatagba vezet.

Vannak azonban ábrándozók a kik az érzéki hajlamokat csak úgy találják megengedhetőnek, ha szellemi találkozás előzte meg, de a természet meghazudtolja őket. A hol a barátság férfi és nő között szerelemmel végződik, ott vagy az egyik vagy a másik hazugság volt. Es jaj annak a kinél nem a barátság volt!

Apropos! — emlékszik talán egy női arcképre a mely három vagy négy évvel kiállításunkon oly nagy feltűnést keltett, és a festőnek dicsőséget és bőséges megrendeléseket szerzett? — Egy gyengéd úgy szólván sovány alak, disztelen fekete bársony ruhában — egy keskeny fájdalmas arc, kinek homlokán a gondolatok nemessége trónolt — félig osukott ábrándos szemek, melyeknek szempillája alól kékes fény csillogott — és a száj körül a vágyódás és mosolygó fájdalom egy vonása? — — — Oh most már egész jól emlékszem — együtt osodáltnk a képet — ön megállott előtte, sokáig nézte és így szólott:

— Így képzelem el „Vittoria Colonná“-t! Osodálkozva az ön éles látásán halgattam mert ama nő lénye valóban emlékeztetett Michel Angelo szerencsétlen barátinójére és sorsa

gedni a dolgot a Felségtől el sem lehetett várni.

Minél gyorsabban adta meg tehát Ő Felsége Kálnoky grófnak azt a bizalmat nyilvánító levelet, annál előnyösebben fejlődhetik az ügy teljes megoldása felé, mert hamarabb idézhető elő ama kérdés, amely miatt Kálnoky gróf tényleg le fog mondani, a mely eshetőség bekövetkezése teljesen bizonyos.

De azért a dolog még sincs egészen tisztázva; Kálnoky grófnak okvetlenül személyesen kellett volna nyilatkoznia, annak bevallásával, hogy ő hirhecht első zurnalisztikai kísérletével nagyon is túl lőtt a célon, igazságtalan volt, és hogy Bánffy báró miniszterelnöknek joga volt legalább feltételezni, hogy ő ugy adhatja meg az interpellációra a választ, a mint azt megadta.

Mintán ez az operáció nem következett be, még inkább várható az, hogy Kálnoky gróf aránylag nagyon rövid idő alatt, mindenesetre még a delegáció előtt, s ha ez a delegáció június elejére hivatik össze, ha pedig elhalasztatik össze, ami minden tekintetben nagyon helytelen volna, akkor is még a legközelebbi hetekben átadja a külügyek vezetését utódjának, a kinek kiválasztása azonban nem olyan könnyű, mint a minőnek ez az első pillanatban tetszik.

Ő Felsége kétségtelenül — és erre vannak is jelenségek — főleg azért nyilvánította bizalmát ilyen kitüntető módon már tegnap, mert mérsékelni akarta azt az óriási feltűnést, a melyet Kálnokynak a képviselőház tegnapi ülésében felolvasott jegyzéke a tekintetben idézett elő világszerte, hogy milyen erősen és kiméletlenül támadja meg és ítéli el a szentszéket és annak bécsi képviselőjét.

Ami már most a dolog további menetét illeti, ezek egészen világosan megjósolhatók. A magyar kormány természetesen nem fog tágitani és határozottan követeli, hogy a külügyminiszterium minél előbb tegye meg reklamációját Rómában. Ez a reklamáció most már sokkal erélyesebb lesz, mint lett volna akkor, ha Kálnoky gróf jegyzéke nem jött volna napvilágra. Hogy erre azután mit felel a szent szék, egészen közömbös. Bizonyos csak annyi, hogy Agliardi nuncius

ha van csak egy csapp diplomatikus érzéke, nem várja be sem a szent széknek ezt a nyilatkozatát, sem azt, hogy hazahívják, de még azt sem, hogy kardinalissá előléptetik, hanem szépecskén összepakol és megy, ha nem is haza Rómába, de minden esetre az osztrák-magyar monarchián kívül eső kellemes nyári tartózkodásra.

Azt el sem lehet képzelni, hogy Agliardi nuncius ezen leleplezés után megjelenjék a szokásos keddi vagy csütörtöki napokon a külügyi hivatalban, hogy ott látogatást tegyen a külügyminiszternél vagy annak csak egyik osztályfőnökénél is. Ő lejátszotta szerepét Bécsben éppúgy, a mint lejátszotta volt azelőtt Münchenben egészen hasonló illetéktelen fellépéssel.

Az igaz, ezt neki nagy érdemül fogják felróni Rómában bizonyos körökben. A kérdés csak az, vajjon ezek a körök azok, amelyek tulsúlyban lesznek a jövőben is a Vatikánban?

Mihelyt ez a lépés megtörtént, olyan lépés, amelyet mégis Kálnoki grófnak kell megtennie és amelyet már utódja bajosan tudott volna megtenni, amely oknál fogva tehát ép előnyös, hogy Kálnoky egy ideig marad külügyminiszternek. Mondjuk, ezután Kálnoky gróf visszahúzódhatik morvaországi szép kastélyába, teljes nyugdíjjal, nagy elismeréssel és ha épen még kedve van a diplomáciai szereplésre, megkaphatja egyik vagy másik nagyköveti állást is még, bár azt lehet feltételezni, hogy az utolsó időben alaposan meguntta eddigi foglalkozását.

Az új külügyminiszternek azután kitűnő dolga lesz, különösen a magyar delegációban, míg Kálnoky grótot el sem lehet képzelni ezuttal a magyar delegációban mint külügyminisztert. Ez a delegáció nemcsak neki nem szavazná meg a rendelkezési alapot, hanem megsínylené még az egész ártatlan hadügyminiszter is.

A hivatalos lap tegnapi száma az alábbiakat hozza:

Ő császári és apostoli királyi Felsége a következő legfelső káziratot méltóztatott legkegyelmesebben kibocsátani:

Kedves gróf Kálnoky! A midőn Önt legteljesebb bizalmamról biz-

tosítom és hálásan elismerem az Ön által évek hosszú során át Nekem tett hű és sikerdus szolgálatokat, melyeknek tovább folytatását becsesnek tekintem, nem találok magamat indítatva, hogy a közös külügyminiszteri állásától való fölmentése iránt e hó 2-án előterjesztett kérelmének helyt adjak.

Kelt Bécsben, 1895. évi május hó 6-ikán.

FERENCZ JÓZSEF, s. k.

A N. W. T. tegnapi esti lapja azt írja, hogy van még egy harmadik jegyzék is, a melyet a magyar miniszterium Kálnoky grófhöz intézett és amelyben a magyar kormány Kálnoky határozott kívánságára közli Wlassics kultuszminiszter és a nuncius közt lefolyt beszélgetés tartalmát.

Ebben a jegyzékben el van mondva, hogy Msgr. Agliardi éppen nem titkolta, hogy a Vatikánban nincs forróbb óhajta, mint az hogy a magyar képviselőház, a melyben a szentszék nem a magyar nép képviselőjét, hanem sokkal inkább a kisebbségnek mesterséges uralkodóját látja, felszólattassék és helyét egy új képviselőház foglalja el, amelyben az igazi nép képviselőitessék.

A nuncius továbbá kategórikus formában követelte, hogy a görög-katolikus püspöki székek olyan emberekkel töltesse be, akik az egyháznak teljes bizalmát bírják, tekintet nélkül arra, milyen viszonyban állanak azok a kormányhoz és az uralkodó párthoz.

Ezen nyilatkozatok által Agliardi nuncius olyan messzemenő beavatkozást gyakorolt Magyarországra belügyeibe, hogy az effelől tett közlések ugy az udvarnál, mint a külügyi hivatalnál a legkellemetlenebb benyomást tették. E közlések következtében tette Kálnoky ismeretes nyilatkozatát a nuncius utjáról.

A király kázirata Kálnokyhoz.

Budapest, május 8. (Saj. tud. táv.) A hivatalos lap mai száma közli a király káziratát Kálnokyhoz, amit tudvalevőleg a Bánffy-Agliardi-Kálnoky ügy idézett elő. Politikai körökben általánosan feltűnt az a hivatalos, száraz hang, a melylyel e kázirat kiállitva van, különösen miután a felhivatalos távirati iroda a káziratot ugy jelezte, mint rendkívül ke-

is — mely egy véletlen által jött tudomásomra — egészen olyan mint a Vittoriáé. Akkor még nem volt vége — a fordulópont később következett. — — —

Egy előkelő mérnök neje volt kinek házában egykor egy egész sereg fiatal tehetséges művész jött össze . . . Köztük B . . . ama kép későbbi festője, egy jó kedvű czimbora, könnyelmű és merész, ki kedélyének ifjuságát megőrizte tanuló éveinek küzdelmei között, és kinek világfájdalmas élet untság ép oly jól illett arczához, mint a legkisebb alkalommal is előtörő hangos kacajja.

Hedvig asszony felismerte a fiatal festő tehetségét annál is inkább, mivel az egész világ első rangu művészeink között sorozta, — ő meg egész lelkével szüggött a nálánál pár évvel idősebb asszonyon a kinek tanácsát mindenben kikérte.

Elhozta neki vázlatait, melyeket Hedvig figyelmesen vizsgált és a formák iránti helyes érzéke egy pillanat alatt észrevette azokat a hibákat, melyek a még tapogatózó kezek figyelmét elkerülték.

Bizalmasává tette Hedviget — beavatta alkotó gondolataiba, melyek forrongva törtek elő alkotó agyából és átgondolva jó tanácsokkal ellátva kapta őket tőle vissza. Nem volt szívének egy rejteke sem mely nyílt könyv ne lett volna Hedvig előtt, és a fiatalos hév, mely sokszor elragadta és más finom kedélyű asszonyra sértőleg hatott volna ő az őserő nyilatkozásait megérté benne a finom gunyjával rendre utasítá.

Nagy kincs volt a mit Hedvig adott neki — de nem csekélyebb mit ő a festőtől kapott.

Egy öreg beteges ember oldalához kötve maga is évről évre eibetegeskedvén, szelleme tulérett, mi által fiatalságát és vig kedélyét elvesztette. Altala egy egész új úde fiatal áramlatot kapott, megifjodva érezte magát közelében és érzelmei közzé az anyai szeretetnek egy halvány árnyéka vegyült.

A férj örül, hogy valamivel nejét elfoglalva látja, megengedte neki a gyakori közlekedést. Miért ne? — Alaptalanabb a féltékenység sehol sem lett volna mint éppen itt. Elmondott a festő neki mindent — beavatta könnyelmű szivviszonyaiba — melyek elől Hedvig nevetve óvta, és igyekezett annyira hatni rá, hogy azok művészetének fejlődését ne gátolják.

Két-három év telt el. Hedvig férje meghalt. — Ő betegbbnek érezte magát mint valaha és orvosai tanácsára délvidékre — Nizába, költözött.

Csendbe és vissza vonultan élt — csak olykor olykor jelent meg szalonjában barátjának ajánló levelével egy egy fiatal tehetség, hosszú hajjal és nem egész tiszta gallérral, rendesen nagy pénzzavarról panaszkodva.

A levelezés barátjával, kit munkája Németországhoz kötött. képezte egyedüli szórakozását. Gyakran írta neki, hogy Hedviget ugy imádja, mint egy szentet. Erzelmeinek e tulzott nyilatkozatait Hedvig mindég erélyesen vissza utasította ugyan, — mégis jól esett neki, hogy lobbanékony természete és növekvő dicsőségei mellett az ő számára a régi maradt.

Három év mult el így.

Egyszer — késő ősszel — csak Nizába termett. — Fáradtan — lehangoltan, szellemileg kimerülve — de mint meglett férfi.

— Onhoz jövök gyógyulást keresni! monda mikor először lépett Hedvig szobájába.

Hedvig örömeiben sirt.

Nemsokára szívélyesebb lett a viszony köztük mint valaha volt — és mégis sokszor bizonyos félelem vett erőt rajta közelében, mert most nem az ifju kit ő anyailag szeretett, állt vele szemben. Az évek különbözete eltűnt — bensejében is. Szelleme az övéhez közeledett — szinte veszedelmesen.

Sokszor panaszkodott bajairól. A tejfájás megkinozta — a tulleszített munka következtében. Aztán a gondok és végre a sok csalódás a miket átélte. Nem voltak ugyan nagyon nagyok, de a szerencse elkényeztetett kedvenczének az is sok volt.

Hedvig hallgatta és minden szava szívéig hatott. A legcsekélyebb is mi rá vonatkozott nagy jelentőségű volt előtte.

De mintha sokat nem is mondott volna el.

És az asszonyok? kérdé nevetve Hedvig de bensőleg a féltékenység által kinozva.

Hagyjuk őket — felelé a festő — mind együtt és külön, most egyedül ön nekem „egy” és „mind”! Hedvig megremegett — de nem szólott semmit. Ha tudta volna hogy mennyi élvezetet szerez neki minden szava. Folyton fülébe csengtek azok és éjjel álmában is mindég ismételtette őket!

(Vége következik.)

gyes, meleg iratot. Ugyane körök határozottan azt mondják, hogy — ami fel-tűnő, ellenjegyzés nélkül je-lent meg — kézirat nem egyéb, mint egy-részt Kálnokynak a múltban 14 éven át teljesített szolgálatai elismerése, ja mit senki eltagadni nem kíván; másrészt pedig egyelőre megmarasztalása hivatalában, amely azonban hosszú ideig nem tarthat. — Az iránt semmi kétség nincs, hogy a delegációban Kálnoky meg nem jelenhetik, mert a magyarok föl-tétlenül leszavaznák. Hivatalban maradá-sának végső határa tehát a delegáció egybehívása. E politikai körök bizonyos-nak mondják, hogy Bánffy a király hazaérkezése után fényes elégtételt fog kapni, — legfényesebbet persze abban, hogy Kálnoky megbukottnak tekintethető.

A sötétebb felfogás.

Budapest, május 8. (Saj. tud. táv.) Van a képviselők között egy csoport, a mely egészen másképen fogja föl a hely-zetet. — Azt mondják ugyanis, hogy Bánffy saját maga ellen intézettnek is tekintheti a király kéziratát, és azért na-gyon könnyen megtörténhetik, hogy e kéziratnak, melynek hideg hangja tagad-hatlan, — újabb bonyodalma-kat lehet előidéznie.

Pétervár. május 8. (Saját tud. táv.) A hivatalos politikai körökben nagy örö-met okozott Kálnoky grófnak hiva-talban maradása.

IDŐJÁRÁS.

Legnyomás: reggel 7 órakor 767.4 milliméter, dé-lután 2 órakor 765.8 milliméter. Hőmérsék: reggel 7 óra-kor C° + 18.0, délután 2 órakor C° + 20.9. Szél iránya és ereje: reggel 7 órakor DK 5. délután 2 órakor DK 4. Felhőzet: reggel derült, délután félborult. Csapadék az utóbbi 24 órában: 0 milliméter.

Városi közgyűlés.

— Saját tudósítónktól. —

Arad, május 8.

Szomorú majálist tartottak tegnap a vá-rosatyák a közgyűlési teremben. A májusi tör-vényhatósági ülés a nyári közgyűlések képét viselte.

Előfordult néhány apró-eseprő vita, de ezek csupán kisebbszertű módosítást vontak maguk után a betérjesztett három rendbeli szabályrendeletek szövegezésében.

Egyetlen említésreméltó tárgya volt a közgyűlésnek, az ifjúsági játszótér kérdése, amelyre vonatkozólag Boros Vida és Himpfner Béla igazgatók véleményes jelentést terjesztettek be.

A közgyűlés a tanács javaslatát fogadta el, mely nagyrészt azonos Boros Vida előter-jesztésével.

A közgyűlésről részletes tudósításunk ez:

Fábián László főispán elnöklete alatt je-len voltak: Salacs Gyula kir. tanácsos pol-gármester, Sarlot Domokos, Institoris Kálmán, Kádas Kálmán, Perger János dr., Varjassy La-jos, ifj. Lócs Rész, Szondy Béla, Virágh Lajos, Heeger Ernő, Sorbán János, Bund Heinrich, Rei-cher Béla, Vannay Gyula, Reicher Károly, Ubá-nyi Béla, Dániel Kálmán, Osiky Károly, Tarjányi Vilmos, Szilágyi Ede dr., Weidenfeld István. Lu-kácsy Miklós, Gyulai István, Varjassy József, Háss Sándor, Nikolicz Péter, Prodánovics Döme, Don Constantin, Edvi Illés László, Madarász An-tal, Pekár Károly, Millig József, Nesnera Aladár, Kristyórány János, Réthy Viktor, Zemplényi Sán-dor, Kugler István, Weiss Dávid, Reicher Fe-rencz, Purczel Béla báró, Schor Albert, Fényes Dezső, Andrányi Károly, Schusztér Henrik dr., Mayer Miksa, Neuman Dániel, Rosenberg Miksa

dr., Avarffy Ferencz dr., Tedeschi Viktor, Tenner Lajos, Vizer Péter, Schwarz Jenő, Mülek Lajos dr., Péterffy Antal, Steiner Jakab, Barth Lajos, Varga József, Kilényi János, Magyar Ferencz, Vizer Lajos, Schusztér Illés dr., Tisch Mór dr., Jankovics György, Posgay Lajos dr., Nagy Kál-mán, Millig Mátyás, Bossik György, Pless Mór, Zöldy Jenő, Müller Károly, Mittner József, Bara-bás Béla dr., Bauer Gyula, Ravasz Imre, Dobró Józsa, Szelle József, Keresztes Gyula dr., Klein Ignác, Eles Armin, Domonkos Lajos, Blaskovics Antal, Sallay Béla dr., Neuman Adolf, Rosenberg Sándor dr., Böhm Lajos, Hegedűs László, Lusztig Armin, Kornay Károly, Reinhardt Fülöp, Tóth József, Novotny Lajos, Müller Gyula.

Fábián László főispán megnyitja az ülést.

A polgármester mult hóról szóló jelentése, melyet lapunk egész terjedelmében közölt, tu-domásul szolgált.

Varjassy Lajos előterjeszti, hogy az aradi kir. főgymnasium és főreáliskola igaz-gatója megtette jelentését a lyceum előtti kertnek játszóhelyül való átalakítása tárgyá-ban. A főgymnasium igazgatója, Himpf-ner Béla a kertnek élősvénnyel való be-kerítését kíváná. Kívánatosnak tartaná to-vábbá, hogy ott tornaszerek és egy szerház állíttassék fel. A Petőfy-utca folytatását ké-pező helyet az ifjúság részére versenypályául alakíttatná át. A kert egy részében egy bo-tanikus kert létesítését hozza javaslatba.

Boros Vida főreáliskolai igazgató ja-vaslatában arra fekteti a főszűrt, hogy a já-tékhely mindenkor használható legyen, s a közönségtől el ne zárassék. Javaslatba hozza, hogy a felügyelet továbbra is a város tulajdona maradjon.

Kíváná, hogy a terület térben ne szű-kíttessék, s ott tornaszerek ne állíttassanak fel, mert azok esetleges kellemetlenségeknek lehetnének okozói.

Nem ajánlja, hogy a játéktéren virágokat ültessenek, a botanika szemléltető tanítására elég alkalmas a Baross-park. Javasolja, hogy a kert a Petőfy-utca folytatását képező rész-szel együtt egyszerű kerítéssel vételessék körül, hogy a tér mindenfelől áttekinthető legyen. Nagy játszó helyül illetve futópályául ajánlja a Maros töltése melletti részt.

A szakbizottságok nagy többsége Boros Vida indítványa mellett foglalt állást.

A tanács ezzel szemben az alábbi ja-vaslatot terjesztette be a közgyűlésnek:

Mondja ki a közgyűlés, hogy játszótérül csupán a lyceum előtti kertet engedje át, azt élősvénnyel keríti el, de a közönségtől azt el nem zárja. Mondja ki egyszersmind azt is, hogy a város a területek feletti rendelkezési jogot magának fenntartja.

A közgyűlés a tanács előter-jesztését elfogadta.

Ezután a közgyűlés tudomásul vette a fa és fémipari szakiskola építésével kaposo-latos munkákra tartott árlejtések eredményét melyet lapunk keddi számában már közöl-tünk.

A tanács előterjesztése a folyó évi már-ozius hóban elő és leirt állami adók után ese-dékes községi adó elő- és leírása iránt tuda-másul szolgált.

Institoris Kálmán főjegyző ezután olvasta a tanács jelentését a közutak és vá-mokról szóló törvény büntető határozatainak kiegészítése tárgyában betérjesztett szabály-rendeleti javaslatra vonatkozólag.

A szabályrendelet kisebb-nagyobb vitá-kat idézett elő, melyek egy része lényegtelen módosítást vont maga után.

Hasonlóképen volt a sertéstartás tárgyá-ban, s a baromfiak fertőző betegségei ellen való védekezésről betérjesztett szabályren-deleti javaslat tárgyalása alkalmával.

A baromfiak fertőző betegségei ellen vé-dekezésről szóló szabályzat tárgyalása alkal-mával Pless Mór hosszas vita után szó-lal fel. Ajánlja, hogy a szabályrendeletet a város tegye félre, mert a törvényhatóság felületes tárgyalás, toldás-foldás után hiányos szabály-rendeletre jut, mely a forgalom megnehezíté-sét vonja maga után.

Nem tartja nagy szerencsétlenségnek, ha maga a miniszter küld le egy szabályrende-letet végrehajtás végett.

Institoris Kálmán: A miniszter szabályrendeleti mintájának legnagyobb része egyezik a tanács előterjesztésével.

Pless Mór: De az első szakaszok erős megszorításokat tartalmaznak a forgalomra. E szempontból szó-lal fel.

Fábián László ajánlja a polgármester javaslatát elfogadásra.

A közgyűlés osekély módosítással a ta-nács javaslatát fogadta el.

A sertéstartási szabályrendelet tárgyalása alkalmával nagyobb vita keletkezett. A kér-dést szavazással oldották meg. A tanács azon javaslatát mely szerint a lakott részekről tíz méter távolság mellett két sertés, tizenöt mé-ter távolság mellett pedig négy sertés tartható — a többség elfogadta.

A belügyminiszterium intézvénye a viz-vezetési tervek jóványagása tárgyában — tudomásul szolgált.

Ugyanosa tudomásul szolgált a belügy-miniszterium intézvénye a villamos világítás iránt hozott közgyűlési határozat jóványagása tárgyában.

Varjassy Lajos jelenti, hogy a tör-vényhatóság a városligetből a Leiningen-utczába az élővizcsatornán át egy vashid építését mondta ki, melyre 2500 frtot vettek fel a költségvetésbe. A hid kiépítését a város ki-mondta s annak elkészítésével az ajánkozó vaggongyárat bizta meg.

Az Andrányi-féle alapítvány kiadása a gymnasium, és reáliskola kettéválasztásával nehézségekbe ütközött.

Az alapító örökösei az alapítvány ketté-választását ellenzik, s annak teljes kamatait főreáliskolai tanulónak óhajtják ösztöndíjjal átengedni.

A közgyűlés azt határozta, hogy az ala-pítólevél kiállítását előtt a belügyminiszterhez terjeszti fel az ügyet, döntés végett.

A Kinczig Jánossal az alsó marospari falerakóhely bérlete iránt kötött szerződést, nemkülönben a Péterffy Antallal kötött lak-bérleti szerződést a közgyűlés jóványagta. Ugyiszintén jóványagta a közgyűlés a Gruber Edének a bérház épületében birt lakás bérleti szerződését.

Új épületeik után a közgyűlés tíz évi adó-mentességet adott a következő háztulajdono-soknak:

Pintér József, Lehoczky György, Gold-schmidt Miksa, Szlapák Károly, Mester Má-tyás, Szarvadi István, Tóth Mihály, Luffer Károly, Frick József, Jenei László és Gyöffy Antalnak.

Institoris Kálmán főjegyzőnek a közgyűlés saját kérelmére hat heti szabadsá-got engedélyezett.

A tanács jelentése a báró Matten-olc Gyalával, Riesz Lajosnéval, Buvár Mihályval Kiss Jánossal, Györi István-nal, Drummer Ferenczozel és Jankovics Györggyel kötött szerződés jóványagása tár-gyában — tudomásul szolgált.

A belügyminiszternek az 1894. évi gyám-pénztári mérleg jóványagása tárgyában lekül-dött intézvénye, tudomásul szolgált.

A tanács jelentése a szent-péter-téri iskola alatt levő pinczehelyiség bérlete, valamint a Grünwald Vilmos átal bérlet lakás bérlete iránt kötött szerződés jóványagása tárgyában — tudomásul szolgált.

Mihályi Viktor lugosi görög katho-likus püspök értesítette Arad város törvény-hatóságát érsekmetropolitává történt kinevez-téséről.

A tanács javaslatára kimondta a közgyű-lés, hogy Mihályi Viktort kineveztetése alkal-mából üdvözölni fogja.

Ezzel a közgyűlés véget ért.

IDŐJÓSLÁS.

A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható:

— Május 9. —

Változó felhőzet. — Enyhe. — Jelentékeny csapadék nél-kül. — Széles.

Allandó színház Aradon.

— Saját tudósítónktól. —

II.

Mennyire óhajtja városunk közönsége a nyári szinkört, leginkább mutatja a nagy ér-deklődés, melyet az ügy iránt tanusít. A teg-napi nap folyamán mindenütt ez képezte a szóbeszéd tárgyát. Lapunk tegnapi hire a kö-

zönség osztatlan tetszésével, s meleg érdeklődésével találkozott.

Eddig — kevés kivétellel — kizárólag a belváros lakói látogatták a színházat, mivel a gáji, pernyávi, ráczvárosi s újtelepi lakosság részint a világosság hiánya, részint a sárral, vagy jéggel borított utak miatt inkább otthon maradt, mintsem hogy a nyaktörő sétét utozákon testi biztonságuk veszélyeztetve legyen.

De nyáron, mikor ezen akadályok teljesen megszűnnek, ők is meglátogatják a színházat. Tekintetbe kell vennünk azt is, hogy a külvárosok lakói nagyrészt iparosok és építő vagy földmunkások, kik csak nyáron juthatnak némi keresethez, s csak akkor költözhetnek más egyébre is a mindennapi kivül.

Zsigmondháza, Uj-Arad és a többi közel eső nagy községek lakossága is csak nyáron van azon helyzetben, hogy bejöjjen a városba a színház kedvéért. Télen nagyon bajosan menne ez, de nyáron nincs semmiféle akadály. A lovasut igazgatósága is minden lehetőséget meg fog tenni arra nézve, hogy az uj-aradi és zsigmondházi közönséget olcsón — tíz fillérért — szállítsa a színházhoz.

A színház helye a külvárosoktól körülbelül egyforma távolságra fekszik, s az odavezető utak mind ki vannak aszfaltozva. Hogy a magyarvárosiaknak ne kelljen kerülniök, arról is gondoskodva van már. Ugyanis, ha a nyári színház létesül, a mostani Ferdinánd utcát a Ferenctéren túl meg fogják hosszabbítani egész a Nádor utcáig, úgy hogy ez az újonnan nyitott utca az Orczy-utczával és a Főtérrel paralel irányu leend.

A Schreyer-család tulajdonát képező teleknek ez új utcára néző frontjára fog épülni a cukrázda.

A háztulajdonosok már régebben is nyelzőlnyi szélességű területeit ajánlották fel a városnak, ha itt utcát akar vágtatni. Mikor ezen ajánlatot tették, új utcára nem volt szükség; de, ha a nyári színház felépül, úgy a forgalom elosztása miatt is szükség leend erre okvetlenül.

Hozzászámítva még a nagyban emelkedő idegen forgalmat is, el kell ismernünk az eszme életre-valóságát, s az alakulandó részvény társaság tökéjének jövedelmezőségét.

Schreyer Harry, a kezdeményező még csak a fővárosban időző Vertán Adorján építész mérnök jelentését várja, s ha azok kedvezők, úgy meg alakítja a részvénytársaságot, melynek részvényeit a helybeli pénzintézetek és tőkepenzesek, mint előre látható, néhány nap alatt jegyezni fogják. Ő maga is — telke árának arányában — mint részvényes fog a társaságba belépni.

Hogy ez eszme a megoldás stádiumába léphessen, ideje, hogy a városi tanács, s a színházi bizottság és Leszkay, a színház igazgatója is foglalkozzék az ügyvel érdemlegesen, mert hiszen a színházat, a közművelődés, a magyarosodás szent ügye megérdemli méltán. (R.)

HIREK.

Május 9. Csütörtök. Róm. kath. naptár: N. Gergely. — Protestáns naptár: N. Gergely. — Görög-keleti naptár (április 27.): Simeon. — A nap kél 4 óra 38 perczkor, nyugszik 7 óra 20 perczkor.

Szabadnapközött emléktárgyak országos múzeuma (színházépület II-ik emelet) nyitva van mindennap délután 10—12 óráig, délután 2—5 óráig. Bemenet díjtalan.

Kölcsey-könyvtár nyitva van szerdán és szombaton 3—4 óráig és pénteken 11—12 óráig. Helyiség: Polgári iskola, földszint.

Július 2. A hadász-egylet júniálisa a Csálai erdőben.

— Waldstäden János br. tábornokparancsnok, ma este 8 óra 50 perczkor érkezik Aradra, hogy a 33. gyalogezred felett szemlét tartson. A legénység pénteken és szombaton e végül a sádorlaci

mezőn gyakorlatot tart Csikós Alajos ezredes vezetése alatt. Aradon léte alkalmából úgy a tisztek, mint a legénység, teljes diszben lesz.

— Pokorny Herman altábornagy a 14-ik hadosztály parancsnoka, folyó hó 17-én érkezik szemlétjéről Aradra, hogy az itteni 33-ik gyalogezred felett az évenkénti tavaszi szemlét megtartsa s a legénység állapotáról azok saját vallomása szerint bizonyoságot szerezzen. Ez alkalommal ugyanis a legénység bármelyike szabadon előterjesztheti kérelmét s panaszait a nélkül, hogy arról a hivatalos uton jelentést tegyen főlebbvalóinak, mint az: különben a „Vorschrift“ megköveteli. A szemle alkalmával az ezred a sádorlaci mezőn hadgyakorlatot, annak befejeztével pedig diszponulást tart az altábornagy előtt.

— Népesedési mozgalom. Arad város főorvosi hivatala a múlt hét népesedési mozgalomát a következőkben állította össze. Született az elmúlt hónapban Arad város területén 21 gyermek és pedig 18 fi, 3 nő; az arány 21:2 pro mille. Elhalt ennek ellenében 27 egyén, és pedig 14 fi, 13 nő; az arány 29:9 pro mille. Difteritisz halálozás egy sem fordult elő.

— A közigazgatási hatóságok előtti eljárás költségei. A belügyminiszter fölmerült kérdések folytán kijelentette, hogy a közigazgatási hatóságok mindazon esetekben, melyben a törvény mást nem rendel, az előttük letárgyalt ügyekben a feleknek okozott idővesztési, tanúzási, szakértői s más eljárási költségeket, amennyiben és azok világosak megértésük esetről-esetre indokolható, megállapíthatják, natározott kimondásával annak, hogy az ily határozat mindig birtokon belül fellebbezhető. Midőn azonban a költségek megtérítése iránti követelés nem világos vagy nem indokolt, ez iránt a felek a törvény rendes útjára utasítandók.

— Pályázat hozományra. Az „Aradi isz. kiházasító egylet“ kiházasító hozományokra ezen pályázatot hirdet. Szegénysorsu, az aradi isz. hitközség bekebelezett vagy be nem kebelezett tagjainak leányai illető kérvényüket f. május hó 25. napjáig az alulírott titkárnál benyújthatják, mellette hiteles bizonyítványt: a) a megtörtént eljegyzésről és b) a vőlegény erkölcsiségéről, foglalkozásáról és illetőségéről. Az „Aradi isz. kiházasító egylet“ 1895. évi május hó 7-én tartott választmányi üléséből: Kohn S. N. elnök, Neuman Armin titkár.

— Női gyógyszerészek. Az aradi gyógyszerészek nemrég nyilatkoztak a kultuszminiszter ama fölhívására, hogy mennyiben alkalmazhatók a nők a gyógyszerészetben. Szerintük igen jól megállanak helyüket a nők mint patikusok. A szabolcai gyógyszerészek másképp gondolkoznak. Kimondták, hogy a „terv egy erkölcsileg, mint szakmailag kivihetetlen, mert a közönséggel egyenes összeköttetésbe nő sohasem léphet, félig kiképezve pedig a végcélától örökre elzárva páriává válik.“ A határozatot beküldték a gyógyszerész egyesület elnökségének.

— Felvidéki munkások Arad megyében. A felvidéki tót munkások évek óta az Alföldre húzódnak aratás előtt, munkakeresés céljából. Egyszerre három helyről is: Trenosén, Nyitra és Bars vármegyéből jelentenek híreket a munkások tömeges indulásáról. Barsvármegyéből, Aranyos-Marót és környékéről április elejétől közel 400, Trenosén vármegyéből több mint 1000, Nyitra vármegyéből pedig mintegy 800 munkás mozdult meg s részben Budapesten, részben Jász-Nagy-Kun-Szolnok, Békés, Csongrád, Arad, Pest, Heves megyébe és az erdélyi részekre húzódtak le. A felvidéken, a honnan a munkások eltávoztak, a napzámhérek meglehetősen emelkedtek.

— A makói polgármesteri állás. Major Miklós megválasztásával megürült a makói polgármesteri állás. Ambár erre mindenki el volt készülve, s már hetek óta gyűléseknak a

függetlenségi körök, jelölt ez ideig a polgármesteri állásra nincs.

— Térzene. A háziezred zenekara ma délután négy órakor a vár diszterén térént tart.

— Elfogott sikkasztó. Geist Gáspár ismert sportsman Kiss József nevű urasági inasát, a ki Debreczenben a gazdája megbízása folytán beszédett 2000 frt elsikkasztása után Aradra s innét tovább szökött, a csendőrök Ercsiben tegnap éjjel elfogták s vasra verve beszállították a főkapitányság fogházába. Kiss bűnügyében a vizsgálatot Berozy rendőrkapitány vezeti, a ki ki is hallgatta a hűtlen cselédet, a kinek kezei között gazdájának több ékszere, ruhaneműje és egyéb tárgyai is eltűntek. Az ellopott tárgyak értéke és az elsikkasztott összeg nagysága meghaladja a 4000 frtot. A rendőrség különben ebben az ügyben házkutatást is tartott Kiss József és szeretőjének lakásán. A házkutatások eredményre is vezettek s a rendőrség délután két órakor letartóztatta Kiss szeretőjét.

— Román egyházi kongresszus. Nagyszomból sürgönyzik, hogy a gör. kel. román metropolita egyházi kongresszusa, melyet már 1894. október havában kellett volna megtartani, mint a „Telegraful Roman“ ozimű ot-tani lap jelenti, május 19-én fog összeülni.

— Egy havi közigazgatás. Csanádvármegye közigazgatási bizottsága tegnap tartotta meg rendes havi ülését. Az ülésen — mint tudósítónk távirja — Lonovics főispán elnökölt s a referensek tették meg szokásos előterjesztéseiket.

— A honvédtisztek uniformisa. A honvédelmi minisztériumban már bemutatták a honvédtisztek új uniformisának mintáját. Az újítás a mostani aranyzsinóros attilára vonatkozik. A jövődöbeli attila a minták szerint, világoskék posztóból készülne (a mostani sötétkék) és aranyzsinórozat helyett a mellen két gombsort helyeznének el, amely a derék irányában egymás felé közeledik, úgy amint az a csendőrtisztek dolmányán látható. A gombokra különben a diszkivonulások alkalmával az aranyzsinórozatot is fel lehetne csatolni. A miniszter ez új egyenruha dolgában még nem nyilatkozott.

— Májusi szökés. Annak lehetne nevezni ezt a szökést, mert egy májusi hajnalhasadás varázslatos hangulata törte föl a kalitka ajtaját, a melyen eltűnt az a két pihegő epedő gyermek, a tizenöt éves szöke Adél és a tizenháromeves barna Karolina. Az ábrándok, azok a gyorsan elszálló és a gyorsan születő ragyogó légvárai a gyenge leányszívnek, bizonyára azok voltak az első csábítók, a májusi hangulat pedig adta az erőt és a bátorságot, hogy otthagyják a biztos, puha, meleg fészket, ahol játék és nevetés volt az élet, amelyet ők már egy eluntak, mivel hogy nem volt benne semmi változatosság. Nos, hát kirepültek és kintvannak a házaknak és embereknek abban a zajos, nagy sokaságában, amelyet ott a gyermek-szobában világna k neveznek és a szökésvény fiatal leányok a bánatos szülők szeme elől úgy eltűntek ebben a világban, mint ahogy eltűnik az örvényben alig nyiladosó két bimbó, amit a szél, a kegyetlen szél sodorított bele. Sirnak utánuk apák, anyák, és testvérek, a rendőrség pedig, — mit tehet egyebet, keresi és bizonyára majd megtalálja őket, és visszaadja a gyermekszobának? — vagy csak a szülőknek. A májusi szökésről különben az aradi rendőrség a makói rendőrségtől a következő telegrammot vette:

Berozy-Szabó Adél tizenöt éves, Molnár Karolina tizenhárom éves, színészek gyermekei, május 5-én megszöktek szülőiktől. Adél kerek arcu, kék szemű, fős orru, dus szöke haja feltűnő. Moszkony, elegáns. Kalap, kozkás nyári ruha, veressel díszített kozkás felöltő vált rajta. Karolina nyulánk, gyöngébb testalkatu, barna leány, fekete szemű, fekete haju. Felátalásuk esetén azonnal Makóra kísérendők.

— Baross Gábor hamvainak átszállítása alkalmából a Budapestről induló különvonat-

hoz oly nagyszámban jelentkeztek a küldött-ségek, hogy újabb jelentkezések elfogadása teljesen lehetetlen.

— **A munkafelügyelő halála.** Levelezőnk írja: Flóra Illés butyini lakos léceket választott. Mikor Lerch János munkafelügyelő felrakatta a kocsi a léceket, Flóra Illés úgy vélte, hogy ő ki van játszva, mert nem azokat tették kocsijára, melyeket magának kiszemelt. E feletti haragjában annyira felindult, hogy felkapott egy vaskos lécedarabot és azzal úgy vágta fejbe a felügyelőt, hogy az rögtön meghalt. Flóra Illést letartóztatták.

— **Megdorongolt szobaleány.** Szomoruan járt a szerelmével Ondelko Róza, aradi szobaleány. A vetélytársnője ugyanis tegnap megleste, mikor a pinzóba ment, az ajtót rázárta, majd a szakácsnéval szövetkezve ugy eldorongolta Ondelko Rózát, hogy az súlyos sérüléseket szenvedett.

— **Hirtelen halállal költözött el a világból** — mint Vilagosró. írják — özv. Kriznik Miklósné. A járási orvos szakvéleménye szerint az özvegy hirtelen halálát nem bűneset, hanem régi baja, az eskőr idézte elő.

— **Szerencsétlenül járt léghajós.** Drezdában ez idő szerint több amerikai és német léghajós végzi mutatványait. A produkciók eddig mind sikerültek, de tegnapelőtt könnyen végzetessé válható baleset érte az egyik ballon utasait. A „Feldschlösschen“ nevű mulatóhely kertjéből ugyanis este hét óra körül boosátottak utnak egy óriási léghajót, melyben Miss Mila Smith és Priebis vakolatgyáros ültek. Zeneszó és pezsgőpalackok durrogása kísérte felszállásukat, de alig emelkedtek mintegy ötven méternyire, a léggömb nekiment a táviróoszloponak, a melyek a kocsarat tartó kötelet az egyik oldalon egy pillanattal alatt átvágták. A kosár ennek következtében felbillent a Miss Smith az ezrekre menő nézőközönség rémült kiáltásai közben lezuhant. Még szerencsének nevezhető, hogy egyesesen a sörház ereszének csatornájába bukkott, a honnan össze-visszazúzódva hurczták ki. A tömeg mely már halottnak hitte, örömrivágásban tört ki, a mikor látta, hogy még él. Utitársát, csak lélezajelenléte mentette meg hasonló sorstól. A gyáros ugyanis a katasztrófa pillanatában egy épen maradt kötélbe fogódzott s onnan a táviróoszlopon lemászott a földre. A bétor gyárost a nép vállaira emelve nagy óvázózkodásban részesítette, míg szerencsétlen utitársnője iránt, a kinek sebei talán komoly természetűek, nagy részvét mutatkozott. A fennakadt léggömböt ezután a szelep felnyitása által szállították a földre.

— **Kis-körösi csendélet.** Kis-Körös pest-megyei községben — mint írják — e hó 2-án este fél 9 óra tájban Benedicty Andor ügyvéd ellen gyilkossági merényletet követtek el. Midőn ugyanis az ügyvéd rendes sétájáról haza felé ment, a „Huszár“-hoz ozimzett korcsmahelyiség előtt három ember megtámadta és fokosokkal kezdték őt agyba-főbe verni. Az ügyvéd eleinte botjával védekezett, de látva, hogy a tulerővel szemben nem bírja magát tartani, segélyért kiáltott. A merénylők ekkor elfutottak, de a fellármázott lakosok, a munkából épen hazatérő szőlőmunkások és a csendőrök az ügyvéd vezetése alatt valóságos razzitát tartottak ellenük, és sikerült is közülök kettőt kézrekeríteni. Az egyik bizonyos Szakál nevű csábori lakos, a másik az ez által fölbérelt Ooskó, jankováci lakos. Szakál bozsból akarta az ügyvédet meggyilkolni, mert ez valami régebbi bűnügyi esetben Szakál ellenfelének volt az ügyvédje és Szakált akkor a kaloosi törvényszéknél el is ítélték.

— **Ujra árvíz.** Mint Zala-Egerszegről írják, a négy napon át csaknem szünet nélkül tartott esőzés következtében a Zala folyó erősen megdagadt s a réteket és szántóföldeket egészen elöntötte; Zala Egerszegen a rétekek határos alacsonyán fekvő egyes házakból ki is kellett hurcolkodni. Az 1879. évi árvíz óta a Zala nem érte úgy ki, mint most, Zala-Szent-Groth várossa határát és utozait szintén elöntötte a víz. A tűzoltók folyton szolgálatot teljesítenek, hogy veszély esetén segélyt nyújthassanak. — A körmendi járásban a Rába és Pinka folyók mindenfelé kiáradtak s víz alá borították Pinka-Mindszent Csákány, Vasalla, Horvát- és Magyar-Nádalla, Körmend, Szecőd, Hollós és Rába-Hidvég község határait. Az árvíz óriási károkat okoz

ny a vetésekben, mint a még vetések alá kerülő földeken és sok hidat is elsodort már. A víz behatolt a községekbe is és emberéletet is követelt magának. Körmend vidéke a múlt ősz óta most már harmadszor sanyii meg az árvizet. A gazdák helyzete siralmas. Arvizet jelentenek a Dráva- és Muramenti községekből is, különösen sokat szenvedett Kotor község. Nemcsak termőföldjeit öntötte el az ár, hanem behatolt a községekbe is, különösen a legszegényebb néposztály házaiban sok kárt okozott.

— **Egy falak lángokban.** A zemplén-megyei Gálszécs község tegnap csaknem teljesen leégett. Az irtózatosszélvihar és nagy vízhiány következtében a mentés csaknem teljesen lehetetlen volt. Esti 7 óráig hatvan ház égett le az összes melléképületekkel együtt. A róm. kath. templom is elpusztult. A kereskedők pinzéiben fölhalmozott áruk tönkrementek. Az ott volt petróleum és robbanó anyagok iszonyatos döréjjel explodáltak. A lakosok kétségbeesetten jajveszékelve futkostak föl-alá, mert az irtózatoss elemet semmikép sem bírták megfékezni. Gálszécs 3134 lakossal bíró virágzó község volt. A lakók tót, német és magyar nemzetiségűek. A helységben mintegy 330 ház volt. Es most e virágzó nagy község nagy részben elpusztult.

— **A monte-carlioi játékbárlang bezárása.** A genuai lapok egybehangzólag azt az érdekes hírt közlik, hogy a „Société des Bains“ elhatározta, hogy a monte-carlioi játékbárlangot a következő négy hónapon keresztül zárva tartja. A „Corriere“ című lap pedig már azt is tudni akarja, hogy a játékbárlangot többé meg sem fejják nyitni. A mennyire érdekes és kíváncsatos volna, hogy a hír, különösen az utobbi formájában valóban bizonyuljon, ép oly kételkedéssel kell azt fogadnunk, mert nem hihető, hogy a bérlő részvénytársaság megkapja-e kielégítésül azokat a milliókat, melyeket évenként olyan bizonyossággal szokott a zöld asztal vendégei után bezebelni.

— **A röplő gép.** Dr. Martin Károly, a kolozsvári egyetem tudos professzora, röplő gép elkészítésére a kormánytól ezer forintnyi segítséget kapott. Ez az összeg azonban távolról sem volt elegendő még a mintának elkészítésére sem. Martin tanár most tervei alapján Európa nagyobb országaira és Amerikára szabadalmaztatta találmányát, mely iránt külföldön igen nagy az érdeklődés s már eddig is számosan tettek ajánlatot a föltalálnak, hogy a röplő gép mintáját és magát a gépet is elkészítik.

GYÁSZROVAT.

† Heinrich Bélát, Heinrich Sándor, az arad-osznádi gazdasági takarékpénztár vezérigazgatójának 7 éves fiacskáját tegnap temették a család, a jó barátok és a közönség osztatlan részvéte mellett. A nagyszámu rokonság, a szülők és ismerősök fájdalma annyira meghatotta a közönséget, hogy alig maradt szem könnyek nélkül. A drága kis halottat d. n. 5 órakor adták vissza a földnek mely adjon nyugalmat a kedves ficskának, s a mélyen sujtott szülők is megnyugodva a sora rendelkezésében, találjanak enyhet fájó szívüknek.

MULATSÁGOK.

(=) **Polgáristák majálisa.** Ma — ha a nap aranyos fényben derül föl — de sok fin szive dobban meg, de sok fiatal leány gondol piruló arccsal a délutánra. A czim talán elég világosan szól, hogy miért is dobog a fiuk szive, miért pirulnak el a leányok a délután eseményeinek gondolatára, — ha a nap aranyos fényben derül föl. Az aradi polgári finiskola növendékei veszik ki ma napjukat az ezerelemkü majálisból, mely ősz idők óta az előkelő és fesztelen hangu mulatságok közé tartozik. Különösek is ezek a majálisok, mikor a fiatalok révén az öregek is bevegyülnek a mulatozásba és a sötét est leszáltaival bizony bizony kiszorítják őket. Hanem azért marad elég a fiataloknak is a szórakozásból, mikor délután felhangzik a tánczra hívó zene első akkordja és bouyodalmas, s mégis ütemre mozgó tömeggé tömörül a fiatalabb leányok

és urak csoportja. Tehát ma délután a randevu a csálában lesz.

SZINHÁZ, IRODALOM, MŰVESZET.

* **Az 1848—49-iki magyar Szabadságharc története** című illusztrált munkából most jelent meg a 35-ik füzet, a melyben Graoza György az agyagfalvi székely mozgalmak lefolyását mondja el rendkívül elevenen. A füzet egykoru képei ezek: Hazatérő horvát felkelők. Csutak Kálmán honvédezeres 1848-iki arcképe. Oláh lándzsa. Oláh tölénytartó tűszó, Ramming Vilmos osztrák tábornok. Eszék ostroma. Magyar lovassági karabély. Részlet a komáromi harcokból. A hegyesi csata. Részlet a bécsi októberi forradalomból. Részlet a bécsi októberi forradalom harczaiból. A nagybeosú munka 2-ik kötete május folyamán jelenik meg, a hefezőző 3. kötet pedig őszkor. A köteteket a kiadó özég, tekintettel a munka nagyobb árára, 1 frtos részletfüzetésre is odaadja.

* **Szalay-Baróti A magyar nemzet története** kiváló munkájából most kaptuk az I. kötet 13. füzetét, melyben az Arpád házbéli királyok kora immár végére jár. IV. Béia, V. István, Kun László királyok története van benne elmondva az eddig is már annyiszor elismert élénkséggel és alaposággal. A füzethez két melléklet van csatolva. Az aradi gyűlés rajza Geigertől és Than Mór ama híres festményének reprodukciója, mely az Imre és Endre közti jelenetet ábrázolja. A szövegbe nyomott illusztrációk a következők. Przemysl Otokár pecsétje, — Sat. Margit kolostorba vonul. A Margit-szigeti kolostor romjai. István ifjabb király pecsétje. Kezdődő „I“ betű II. Endre 1224-iki okleveléről. V. István pecsétjének előlapja. V. István pecsétjének hátlapja. V. István ezüst pénze. Erzsébet királyné, V. István neje pecsétjének előlapja. Erzsébet királyné, V. István király neje pecsétjének hátlapja. Egy füzet ára 30 kr. Az egész mű mintegy 60 füzetben lesz teljes és megrendelhető Lampel Róbert (Wodianer F. és fia) kiadóhivatalában, Budapest Andrassy ut 21.

TÁVIRATOK.

Az állampénztárak forgalma.

Budapest, május 8. (Saj. tud. táv.) A „Budapesti Tudósító“ jelentése szerint a magyar koronához tartozó állampénztáraknál az 1895. év első negyedében a bevételek 1.817,930 frt 45 krral kisebbek, a kiadások pedig 4.256,816 frt 45 krral nagyobbak mint az 1894. év első negyedében.

Püspökök kinevezése.

Budapest, május 8. (Saját tud. táv.) Mint hírlik, vranai perjellé Maszlaghy Ferenczet, rozsnói püspökké Ivankovics János közoktatásügyi miniszteri osztálytanácsost, ennek helyébe Széchenyi Miklós gróf jáki apátot, zenggmód-rusi püspökké Rosszival Istvánt nevezik ki.

Az Akademia elnökei.

Budapest, május 8. (Saj. tud. táv.) Az Akademia elnökének megválasztották Eötvös Lorándot, alelnöknek Pulszky Ferenczet.

Pályanyertes művek.

Budapest, május 8. (Saj. tud. táv.) A budapesti bankok történetének pályázatát megnyerte Pólya Jakab, a tőzsdékről szóló művel Bamberger Béla s a fény elektromossági elméletéről írott munkával Suta József nyertek díjat.

Városok pusztulása.

Rózsahegy, május 8. (Saj. tud. táv.) Alsó-Kubinban ma nagy tűz ütött

ki, a város minden oldalán ég. Két éve az egész város leégett.

Alsó-Kubin, május 8. (Saj. tud. táv.) A tűz a patikában támadt s elpusztította a katolikus templomot, a plébániát és több nyilvános épületet. Majd átcsapott a szomszédos Nagyalubas azt teljesen elhamvasztotta. — A kár roppant nagy.

Gyilkos pók.

Kassa, május 8. (Saj. tud. táv.) Fáj községben egy Jámbor Lajos nevű földműves és családja borzasztó kínos betegségbe esett egy elköltött ebéd után. Röviddel arra az apa és nagy fia megalt, míg az anya és két kisebb gyermeke most is a halállal vívódnak. Az orvos azt konstata, hogy a levesbe nagyon mérges fajú pók került, és az okozta a borzasztó esetet.

Kettős elemi csapás.

Sopron, május 8. (Saj. tud. táv.) Nemeskér községe ma nagyrészt leégett. A dél-előtti folyamán jégeső verte el a határt. A kettős elemi csapás miatt nagy a nyomor és emiatt államsegélyért folyamodnak.

Elítelt gróf.

Bécs, május 8. (Saj. tud. távirata.) Klebelsberg Zdenkót hamis jelentkezéseért 48 órára elítélték.

A király utja.

Póla, május 8. (Saját tud. táv.) A király ma ide megérkezett. Rendkívül szívélyes és nagy díszel rendezett fogadtatás után a király bekocsizott a városba s a kikötőben csónakra szállva átevezett a Miramar yachtra, mely most a legfőbb hadiszállást képezi.

A román király itélete.

Bukarest, május 8. (Saj. tud. táv.) Károly román király a magyarországi Mangra Vazulnak az akademia ülésében ezeket mondta: »Mondja meg a martiroknak és a többi hősöknek, hogy őrizkedjenek a börtöntől mert a románországi börtön különbözik a magyarországitól melyekben, mint a korcsmában, mulatnak a martirok. Tisztejjék és tartssák meg az ország törvényeit. Gyalázatos, alávaló ember az, aki hazáját az idegenek előtt vádolja. Nemde, Mangra ur ön magyarországi? Ezek után a király elfordult és Mangra megszegyenülve távozott a teremből.

Kormányválság Szerbiában.

Belgrád, május 8. (Saj. tud. táv.) A kormány lemondott, valószínűleg radikális vagy félradikális kormány lesz, élén Gruics Száva tábornokkal.

KÖZGAZDASÁG.

Vetések állása.

Az ország különböző részeiből érkező tudósítások kielégítő, sőt sok helyütt hátróztottan kedvező mezőgazdasági állapotot jelentenek. A vetemény jól telelt, s a kedvező időjárás mellett szépen fejlődik. Csak a takarmány tekintetében általános a panasz, mert ugyszólván kivétel nélkül mindenütt nagy a takarmányhiány.

Az állattenyésztésnek ez kétség kívül nagy kárára van.

Ternováról írják lapunknak: Az áprilisi hideg szelek és az araz időjárás annyira kiszáította a földet, hogy annak megmunkálása igen nehéz, de más felül nem is sokat ér, mert az ity rögös talajba vetni teljesen hiábavaló, így a könnyebb megmunkálást igénylő kukoriczát inkább vetik gazdáink, mint a tavaszi kalászosokat. A szárazság miatt az őszi vetések kezdenek ritkulni, a rozs szépen szárba indult, néhol a rovarok által pusztított szőlőültetvények helyébe újak ültetése serényen folyik.

Battonyáról írja tudósítónk: Az őszi vetések, mint rendszeren, úgy ez évben is jóval erőteljesebbek és többet ígérők. A buza, rozs kitünően áll, a szine haragos zöld; azok a veszélyes sárgás foltok, amelyeket tavaly a hesszeni légy okozott a buzavetésekben, az idén nem észlelhetők. A repceze teljes vetésű, nem fagyott ki, a fereg sem pusztítja és így valószínűleg erős termés lesz belőle. Az árpa, zab szebb is lehetne, de hátra vannak még a májusi esőzések, amelyek sokat fognak segíteni. Árpát az idén feltűnően sokat vetettek határunkban, amely körülmény annak tulajdonítható, hogy az aratástól kezdve csaknem egyenlő ára volt a buzával, szalmája pedig kétszer annyit ér, mint a buzaszalmáé. Takarmányrépa, czukorrépa ritka esztendőben kelt ki oly egyenletesen mint most. A tengeri vetése javában folyik. A dohányra igen kedvező az időjárás; palántázása könnyű volt és kielégítően sikerült. A takarmányfélék, a luczerna, vöröshere, zabosbüköny kielégítők. A gazdák alig várják már, hogy kaszáhassák, mert általános a takarmányhiány. Mezőhegyes állami gazdasága a battonyai gazdáktól a télen át 45,000 forint értékű szalmát és kukoriczát szállított, mert nagy ott is a takarmányhiány. A vetemények kissé elmaradtak, a szőlővesszők tele vannak termőbimbókkal. Gyümölcsfaik a legszebb virágzásban pompáznak. Barack, meggy, cseresnye, téli és nyári alma, szilva- és körteték oly dusan vannak virággal ellepve, amilyen rég nem volt, s ha a fagyos szentek megkímélnek, óriás gyümölcstermésre lehet kilátásunk. Tartós meleg őszi vetéseinkre nagyon kívánatos lenne. Piaczi áraink: Buza 6.40 forint, árpa 6.20 forint, kukoricoza 6.10 forint, zab 5.80 forint.

Budapesti áru és értéktőzsde.

— Gyenes és Balog özég jelentése. —

Budapest, május 8.

Gabonaüzlet: Buzát ma gyengén kínáltak, a vételkedv is gyenge volt s az irányzat csendes maradt, eikelt 12000 mm. változatlan áron.

	mméssa	klgramm	frt
Tiszavidéki	100	82.	7.70
"	800	81.	7.70
"	100	81.	7.70
"	100	81.	7.60
Pestvidéki	200	82.	7.70
"	400	80.	7.60
Fehérmegyei	100	79.	7.50
"	800	79.	7.50
"	100	78.	7.40
"	100	77.	7.40
Bácskai	1450	79.	7.55
"	1900	78.	7.55
Dunai	1100	79.	7.52 1/2
Raktáronkon	1000	80.	7.65
Zab	100		7.10
"	100		7.05
"	100		7.02
"	200		6.92 1/2
"	100		6.90

Határidőüzlet: Amerikából érkezett szilárdabb jegyzésekre nálunk is szilárdan indult az üzlet buzában, s csak később lanyhult el némileg a gyengébb üzletmenetre. — Tengeri változatlanul indult s tekintettel a közepes forgalomra zárlalig változatlan maradt.

Zárl 12 órakor:

Őszi buza	7.42—7.43
Buza májusra	7.44—7.45
Tengeri májusra	6.88—6.90
Tengeri angusztuera	6.95—6.97
Őszi rozs	6.87—6.89
Őszi zab	6.24—6.26
Repce	—12.05

Külföld: New-York: buzára 1/2—1/3, tengerire 1 1/4 szilárdabb. Chicago: buzára 7/8—1 1/8, tengerire 1 1/4—1 1/2 szilárdabb. Páris szilárduló, London tartózkodó, Liverpool változatlan.

Értéktőzsde: Változatlan árrolyamokon indult ma az üzlet bécsi szilárd jegy-

zésekre, különösen hitel részvények szilárdultak meg.

Zárl 12 órakor:

Osztrák hitelrészvény	402.80
Magyar hitelrészvény	463.—
Osztrák államvasut	429.50
Rima-Murányi	273.—
Lombard	105.50

== Budapest-kőbányai sertéskereskedelmi csarnok. 1895. évi május hó 7-én. Hízott sertés árak. 1. Magyar első rendű: I. Öreg nehéz (páronkint 400 klgron felüli sulyban) 43.—44. krig. Öreg kösép (páronkint 300—400 kilogrammm sulyban) 43.—44. krig. Fiatal nehéz (pkiut 320 klgron felüli sulyban) 45.—46. krig. Fiatal kösép (pkiut 251—320 klgr sulyban) 44.5—45.5 krig. Fiatal könnyű (pkiut 250 klgr. terjedő sulyban) 46.—46.5 krig II. Magyar szedett: Nehéz (páronkint 280 klgron felüli sulyban) 43.—44. krig. — Közép (pkiut 220—280 klgr. sulyban) 43.5—44.5 krig. — Könnyű (pkiut 220 klgrig terjedő sulyban) 45.—45.5 krig. Szerbiai: Nehéz (páronkint 250 klgron felüli sulyban) 45.—45.5 krig. Közép (páronkint 220—260 kilogrammm sulyban) 45.—45.5 — krig. — Könnyű (páronkint 220 klgrig terjedő sulyban) 44.—45. krig. Sertés létszám 1895. május hó 5-én volt készlet 158,112 darab. 1895. május hó 6-án felhajtott: 545 darab. 1895. május 6-án elszállított: 2122 drb. 1895. május 7-én maradt készletben 156,535 drb. — A hízottsertés üzletirányzata: Lanyha.

Szeszüzlet.

— Május 8. —

Mai jegyzéseink: Készaru nagyban nyers szesz 52.50, kicsinyben 58.— hordó nélkül per 100 liter 1/2, beleértve 85 frt fogyasztási adót.

Budapesti gabnatőzsde.

— Az „Aradi Közlöny” távirati tudósítása. —

Budapest, május 8. d. u. 5 óra.

	F	a	J	Irányt	100 klgr. ár
					frttól frtng
Buza bászai új					7.40 7.65
Buza tiszavidéki					7.45 7.70
Buza pestvidéki					7.40 7.65
Buza fehérmegyei					7.40 7.65
Buza bácskai					7.50 7.75
Rozs új, I-ső rendű					6.35 6.40
Rozs új, II-od rendű					6.30 6.35
Arpa takarmány					6.40 6.60
Arpa égetni való					6.65 6.90
Arpa sörfőzdei					7.10 8.10
Zab					6.85 7.10
Tengeri bászai					7.— 7.05
Tengeri másnomű					6.95 7.—
Kápearta-repce bászai					— —
Köles					6.20 6.80
Buza márc.-ápr.					— —
Buza szept.-okt.					7.41 7.43
Buza máj.-jun.					7.46 7.47
Rozs szept.-okt.					6.83 6.65
Tengeri máj.-jun.					6.85 6.87
Tengeri jul.-aug.					6.90 6.92
Tengeri októberre					— —
Zab márc.-ápr.					— —
Zab szept.-okt.					6.22 6.25
Kápearta-repce aug.-szept. 1894.					11.95 12.—

Hivatalos árrolyamok

a budapesti áru és értéktőzsdén.

Budapest, 1895. május 8.

Magyar aranyjárdék 4%	123.—
Magyar koronajárdék 4%	99.—
Magyar arany 4 1/2%	126.—
Magyar eszt 4 1/2%	104.—
Magyar keleti vasut 1876.	125.—
Magyar földtehermentesítési kötvény	98.50
Magyar italmegváltási kötvény	101.—
Horvát-aszalon földtehermentesítési kötvény	98.25

IDEGENEK NÉVSORA.

— Május 8. —

Fehér Kereszt szálloda: Schwoiger József nagybirtokos, Nagyhalmagy. H. ne György magánzó, Lugos. Dr. Krassa M. az Union bank igazgatója, Bécs. Neustádl J. kereskedő és neje, Orosháza. Náder szálloda: Medveczky Ákos főhadnagy, Vercsecz. Hoffmann Mihály ügyvéd, Gyula, M. lohnernő kereskedő, Gross. Budai Zsigmond jegyző, Csintye.

KIS LOTTO.

Brünni:

41, 2, 30, 43, 78.

Felalós szerkesztő: Vass Géza.

796/1895. szám.

Pályázati hirdetés.

Arad sz. kir. város törvényhatóságánál az 1800 forint fizetéssel kapcsolatos második almérnöki állás kinevezés útján betöltendő lévén, azokat akik ezen állást elnyerni óhajtják s az 1883. évi I. t. cz. 10. §-ban megjelölt minősítéssel bírnak, felhívom, hogy pályázati kérvényüket hozzám f. é. május hó 25-ig bemutassák.

Arad, 1895. évi április hó 21.

Salacz

kir. tanácsos polgármester

Arad szab. kir. város kapitányi hivatalától.
4550/1895. k. h. szám.

Felhívás.

Mint hogy az 1888. évi XIX. t. cz. 28. §-a értelmében az, ki tilalom idő beállta előtt fogott, vagy zárt vizekből származó halat vagy rákot szállít vagy elad tartozik azok származását vagy a befogatási időt minden egyes esetben hatósági bizonyítvánnyal igazolni, — felhívom azokat, kik halak s rákok eladásával foglalkoznak hogy ezen intézkedést szem előtt tartva az ellenőrző közegeknek a jelzett bizonyítványt felmutassák, mivel ellen esetben a halak

vagy rákok elkoboztatnak, s a tulajdonos ezen felül büntettetni fog.

Arad, 1895. évi április hó 10-én.

Sarlot Domokos
főkapitány.

4613/895. kp.

Hirdetés.

Ezennel közhírré teszem, hogy a barompiac a megszünt akadályok folytán ismét a rendes helyén az Óvár-téren fog megtartatni.

Aradon, 1895. április hó 13-án.

Sarlot Domokos főkapitány.

VASUTI VONATOK MENETRENDJE

Érvényes 1895. évi április hó 1-étől.

Budapest—Arad.

	reggel	délut.	este
BUDAPEST indul.	8,05	1,55	10,—
Szolnok	11,07	3,56	1,35
Csaba	2,23	5,52	4,37
Kétegyháza	2,54	6,10	5,08
Lökösháza	3,12	—	5,28
Kurtios	3,28	6,34	5,43
Sofronya	3,40	—	5,55
ARAD érkezik	8,55	6,52	6,10

Arad—Budapest.

	d. e.	reggel	este
ARAD indul	11,20	8,18	9,40
Sofronya	11,36	—	9,58
Kurtios	11,49	8,36	10,12
Lökösháza	12,05	—	10,30
Kétegyháza	12,28	9,00	10,59
Csaba	1,19	9,23	11,44
Szolnok	4,14	11,19	2,53
BUDAPEST érkezik	7,20	1,10	6,10

Erdély felé.

	d. u.	reggel	d. u.	este
ARAD indul	2,30	6,35	4,30	7,02
Glogovác	2,44	6,46	4,42	—
Györök	3,14	7,06	5,04	—
Paulis	3,31	7,17	5,15	—
Radna-Lippa	3,58	7,30	5,38	7,47
Konop	4,30	7,57	5,57	—
Berzova	4,50	8,13	6,13	—
Tótvár	5,21	8,35	6,39	—
Soborsin	5,40	8,53	6,58	8,48
Piski	—	11,17	9,24	—
Gyulafehérvár	—	12,51	11,01	11,18
Tövis érkezik	—	1,20	11,30	11,40

Erdély felől.

	éjjel	éjjel	este
Tövis indul	3,36	3,19	1,35
Gyulafehérvár	3,58	4,04	2,13
Piski	5,07	6,05	3,57
Soborsin	6,34	8,20	6,23
Tótvár	—	8,37	6,40
Berzova	—	9,02	7,05
Konop	—	9,19	7,22
Radna-Lippa	7,28	9,49	7,53
Paulis	—	10,02	8,08
Györök	—	10,15	8,19
Glogovác	—	10,38	8,43
ARAD érkezik	8,08	10,50	8,55

Arad—Csaba—Nagyvárad.

	reggel	délut.
ARAD indul	5,18	3,56
Sofronya	5,31	4,18
Kurtios	5,44	4,45
Lökösháza	6,00	5,13
Kétegyháza	6,18	6,13
Kigyós	6,31	6,37
Csaba	7,02	6,55
NAGYVÁRAD érkezik	9,32	—

Nagyvárad—Csaba—Arad.

	délut.	délut.
NAGYVÁRAD indul	—	4,25
Csaba	7,09	7,12
Kigyós	7,24	7,25
Kétegyháza	7,47	7,39
Lökösháza	8,14	7,58
Kurtios	8,38	8,15
Sofronya	8,58	8,27
ARAD érkezik	9,10	8,42

Arad—Temesvár.

	reggel	d. e.	délut.
ARAD indul	6,20	11,30	5,00
Uj-Arad	6,31	11,54	5,21
Németságh	6,49	12,19	5,47
Vinga	7,08	12,47	6,14
Orczifalva	7,20	1,04	6,34
Merczifalva	7,31	1,20	6,52
Szt.-András	7,43	1,39	7,12
TEMESVÁR érkezik	8,01	2,05	7,39

Temesvár—Arad.

	reggel	d. u.	este
TEMESVÁR indul	8,20	1,12	9,19
Szt.-András	8,46	1,41	9,29
Merczifalva	9,04	1,59	9,43
Orczifalva	9,19	2,15	9,54
Vinga	9,42	2,40	10,11
Németságh	10,00	2,57	10,26
Uj-Arad	10,30	3,30	10,45
ARAD érkezik	10,43	3,44	10,55

Uj-Szt.-Anna—Kétegyháza.

	d. e.	este
UJ-SZT. ANNA indul	8,00	6,35
Simánd	8,31	7,06
Kisjenő-Erdőhegy	9,15	7,51
Székudvar	9,31	8,08
Sikló	9,46	8,23
Ottlaka	10,00	8,37
Elek	10,20	8,55
KÉTEGYHÁZA érkezik	10,35	9,10

Kétegyháza—Uj-Szt.-Anna.

	reggel	d. u.
KÉTEGYHÁZA indul	5,20	8,00
Elek	5,33	8,20
Ottlaka	5,48	8,33
Sikló	5,56	8,47
Székudvar	6,06	4,03
Kisjenő-Erdőhegy	6,25	4,33
Simánd	6,48	5,05
UJ-SZT.-ANNA érkezik	7,12	5,35

Mezőhegyes—Kétegyháza.

	d. e.	este
MEZŐHEGYES ind.	9,30	7,00
Kamarásmajor	9,42	7,12
Nesze	9,51	7,21
Kovácskőháza	10,10	7,40
Bánhegyes	10,30	8,03
M.-Bodzás	10,55	8,25
Bánkut	11,09	8,39
KÉTEGYHÁZA érkezik	11,30	9,00

Kétegyháza—Mezőhegyes.

	reggel	délut.
KÉTEGYHÁZA ind.	5,16	8,15
Bánkut	5,34	8,37
Megyes-Bodzás	5,45	8,55
Bánhegyes	6,01	4,17
Kovácskőháza	6,17	4,40
Nesze	6,27	4,54
Kamarás-major	6,34	5,03
MEZŐHEGYES érkezik	6,44	5,15

Arad—Szeged.

	reggel	d. e.	d. u.
ARAD indul	—	7,00	7,10
Szt.-Tamás	—	7,29	7,37
Pécska	—	7,53	7,57
Battonya	—	8,35	8,29
Tomba	—	8,47	8,41
Mezőhegyes	6,55	9,14	7,08
Csanád-Palota	7,18	10,02	6,54
Nagylak	7,34	10,28	7,14
Apátfalva	7,56	10,57	7,39
Makó	8,15	11,19	8,00
Kis-Zombor	8,36	11,55	8,40
SZEGED érkezik	9,27	1,00	9,40

Szeged—Arad.

	este	d. u.	reggel
SZEGED indul	6,10	2,45	3,44
Kis-Zombor	7,15	3,44	4,42
Makó	7,32	4,00	4,58
Apátfalva	8,35	4,43	5,32
Nagylak	9,09	5,09	5,56
Csanád-Palota	9,32	5,26	6,13
Mezőhegyes	9,57	5,48	6,35
Tomba	—	6,35	7,16
Battonya	—	6,52	7,31
Pécska	—	7,26	8,01
Szt.-Tamás	—	7,43	8,17
ARAD érkezik	—	8,10	8,43

Arad—Gurahonoz.

	reggel	d. u.	d. u.
ARAD indul	6,40	5,10	12,25
Ötvenes	6,57	5,29	12,50
Zimánd-Ujfalu	7,04	5,35	1,01
Uj-Szt-Anna	7,21	5,54	1,23
Világos	7,55	6,23	2,18
Muszka-Magyarád	8,02	6,30	2,20
Pankota	8,15	6,41	2,53
Apatelek	8,51	7,12	3,50
Borosjenő	9,01	7,21	4,05
Bokszeg-Beél	9,30	7,47	5,00
Borossebes-Buttyin	10,03	8,14	5,54
Almás-Alosill	10,42	8,47	6,57
GURAHONCZ érkezik	10,58	9,01	7,19

Gurahonoz—Arad.

	reggel	d. u.	reggel
GURAHONCZ indul	4,14	2,10	4,45
Almás-Alosill	4,29	2,27	5,10
Borossebes-Buttyin	4,56	3,00	5,52
Bokszeg-Beél	5,29	3,42	7,06
Borosjenő	5,51	4,09	7,36
Apatelek	6,04	4,25	8,09
Pankota	6,41	5,08	9,30
Muszka-Magyarád	6,47	5,15	9,40
Világos	6,54	5,23	9,53
Uj-Szt-Anna	7,17	5,30	10,29
Zimánd-Ujfalu	7,40	6,18	11,13
Ötvenes	7,45	6,24	11,21
ARAD érkezik	8,03	6,45	11,48

Borosjenő—Csermő.

	délut.	este
Borosjenő indul	9,10	7,30
Csermő érkezik	10,07	8,20

Csermő—Borosjenő.

	reggel	délut.
Csermő indul	4,50	3,10
Borosjenő érkezik	5,40	4,00

Borossebes—Ményháza.

	d. e.	d. u.
BOROSSEBES-BUTTYIN indul	10,20	6,24
Dézna	11,03	1,57
MENYHÁZA	11,45	1,17

